

قواعد جديدة خاصة بانتخابات
مجالس البلديات ومجالس المحافظات للعام 2003



KOMMUNAL- OG REGIONALDEPARTEMENTET

معلومات مهمة عن الانتخابات

- قواعد جديدة حول كيفية اقتراعك يوم الانتخاب
- قواعد جديدة حول أين يمكنك الاقتراع مسبقاً
- قواعد جديدة حول كيف يمكنك أن تغيّر بورقة الاقتراع

تجري يوم الاثنين الواقع في 15 سبتمبر/أيلول 2003 انتخابات مجالس البلديات والمحافظات، وتقوم بعض البلديات أيضاً بإجراء الانتخابات يوم الأحد الواقع في 14 سبتمبر/أيلول. إنك عندما تقترع تكون مشاركاً في تقرير أية أحزاب أو أشخاص سيحصلون على مقاعد في مجالس البلديات ومجالس المحافظات.

لقد حصلنا هذه السنة على قواعد جديدة ومبسطة متعلقة بالتغيير في ورقة الاقتراع. إن التغيير الذي يجريه الناخبون في ورقة الاقتراع سيكون له ثقل أكبر بتقرير من يفوز، ويقل تأثير الأحزاب. لذلك فمن المهم أن يستخدم أكبر عدد ممكن إمكانية التغيير في ورقة الاقتراع.

جديد هذا العام عندما ستقترع

تقرّر البلدية أين ومتى يمكنك الاقتراع في يوم الانتخاب.

يمكنك الاقتراع في أيّ مركز اقتراع في البلدية التي تكون مسجلاً في لوائح التصويت فيها. لن يحصل كل الناخبين هذه السنة على بطاقات اقتراع كما جرت العادة في الانتخابات السابقة، بل إن هذا سيعود لكل بلدية على حدة.

تكون ورقة الاقتراع لانتخابات مجلس البلدية ببيضاء اللون، وورقة الاقتراع لانتخابات مجلس المحافظة زرقاء اللون. لا يوجد في أوصلو انتخابات لمجلس المحافظة.

اعمل على الشكل التالي :

1. خذْ ورقة الاقتراع الخاصة بالحزب أو المجموعة التي ترغب أن تصوّت لها في انتخابات مجلس البلدية ومجلس المحافظة.
2. قم بإجراء تغييرات في ورقة الاقتراع إذا رغبت أن تعطي أصواتاً شخصية.
3. لا تُستعمل المطاريق هذه السنة، لذلك قم بطي ورقة الاقتراع حتى لا يرى أحدٌ ماذا اقترعت.
4. توجه إلى موظف انتخابي لكي يقوم بختم أوراق الاقتراع.
5. ضع بعد ذلك أوراق الاقتراع المختومة بنفسك في صندوق الاقتراع.

هل ستقترح مسبقاً ؟

يمكنك أن تقترح مسبقاً في الفترة الممتدة من الاثنين 11 أغسطس/ آب إلى الجمعة 12 سبتمبر/أيلول.

إن إجراء الاقتراع في البريد قد أُلغى. تقوم البلدية بإعلامك عن المكان الذي يمكنك الاقتراع فيه. إذا كنت مريضاً أو معاقاً، يمكنك أن تطلب من البلدية أن تسمح لك بالاقتراع في المنزل.

يمكنك الاقتراع مسبقاً في أية بلدية كانت. وفي حال أنك ستقترح مسبقاً خارج البلدية التي تكون مسجلاً في لوائح التصويت فيها، عند انتخابات مجلس البلدية - أو خارج محافظتك، عند انتخابات مجلس المحافظة، فإنه سيتم تسليمك ورقة اقتراع واحدة، وفيها توجد أسماء كل الأحزاب السياسية المسجلة ولكن بدون أسماء المرشحين. وتقوم أنت بوضع علامة على الحزب الذي ترغب التصويت له أو تقوم بكتابة اسم لائحة محلية.

لا يمكنك الاقتراع من جديد في يوم الانتخاب إذا اقترعت مسبقاً.

كيف تغيّر في ورقة الاقتراع ؟

تقرّر ورقة الاقتراع الحزب الذي ستصوت له. أما إذا كنت تنوي التصويت لمرشحين فعليك أن تغيّر في ورقة الاقتراع / تعطى أصواتاً شخصية. ليس بوسعك الآن شطب مرشحين، لأنه يجب التصويت للمرشحين وليس ضدهم. توجد أيضاً إرشادات على ورقة الاقتراع نفسها حول كيفية إجراء التغيير. لا تخف من إجراء التغيير، لأن ورقة الاقتراع لا ترفض حتى في حال ارتكابك أخطاء.

يمكنك في انتخابات مجلس البلدية أن ...

● تعطى صوتاً شخصياً لمرشحين في ورقة الاقتراع، تقوم في هذه الحالة بوضع علامة (× أو √ أو ما شابه) في الخانة بجانب أسماء المرشحين الذين تنوي التصويت لهم.

وفي حال أن أسماء بعض المرشحين كانت مكتوبة بحروف بارزة، فهذا يعني أن الحزب/ المجموعة قد فضّلهم على باقي المرشحين وأعطاهم ما يسمّى /إضافة صوتية التي يحصلون عليها بغض النظر عما إذا أعطاهم الناخبون أصواتاً شخصية أم لا.

بإمكانك أن تعطى صوتاً شخصياً لأي عدد ترغبه من المرشحين، بغض النظر عما إذا كانت أسماؤهم مكتوبة بحروف بارزة أم لا.

● تعطى صوتاً شخصياً لمرشحين من أحزاب / مجموعات أخرى، ما يُسمّى بالمرشحين العرضيين

(slengere). وفي هذه الحالة تقوم بكتابة أسماء المرشحين في مكان مستقل على ورقة الاقتراع الخاصة بحزبك.

كن منتبهاً إلى أنك عندما تضيف أسماء المرشحين العرضيين فإن جزءاً من صوتك يتم تحويله إلى الحزب/ المجموعة الأخرى، وأن قيمة صوتك الذي تمنحه للحزب/ المجموعة التي تقترح لها تنقص بشكل مواز.

إن عدد المرشحين العرضيين الذي يكون بإمكانك إضافتهم، مكتوب على ورقة الاقتراع.

يمكنك في انتخاب مجلس المحافظة أن ...

- تعطي صوتاً شخصياً لمرشحين في ورقة الاقتراع، تقوم في هذه الحالة بوضع علامة (× أو √ أو ما شابه) في الخانة بجانب أسماء المرشحين الذي تنوي التصويت لهم. يمكنك أن تعطي أصواتاً شخصياً لأي عددٍ ترغبه من المرشحين.

لا يمكنك إضافة مرشحين عرضيين في انتخابات مجالس المحافظات.

Kommunestyrevalget 2003
Dalen kommune
Bygdelista for Dalen

- Svein Johansen, 1980
- Maren Berg, 1952
- Lars Holm, 1962
- Nadia Kahn, 1970
- Stine Hansen, 1955
- Inger Østlie, 1974
- Eduardo Perez, 1941
- Hans Hansen, 1952

Personstemme til kandidater
på andre lister (slengere)
Skriv navnet her:

Anderst Ac

Fylkestingsvalget 2003
Framifrå Fylke
Fylkeslista

- Kari Korsnes, 1969
- Leif Grutle, 1935
- Marit Strøm, 1952
- Nina Karlsen, 1976
- Terje Guneriussen, 1962
- Mary Smith, 1964
- Arve Olufsen, 1979
- Hans Hansen, 1952
- Signe Martinsen, 1954
- Olav Jensen, 1981
- Sigurd Samuelson, 1945
- Tony Lindquist, 1982

من يتم انتخابه ؟

تقوم اللجنة الانتخابية أولاً بالتحقق من عدد الممثلين الذين يحصل عليهم الحزب أو المجموعة في مجلس البلدية أو مجلس المحافظة، وذلك عن طريق تعداد الأوراق الانتخابية. ومن ثم تقوم اللجنة الانتخابية بتعداد الأصوات الشخصية لمعرفة مَنْ من المرشحين يأتي أولاً.

مَنْ يكون له حق التصويت في الانتخابات ؟

- **المواطنون النرويجيون** الذين بلغوا الـ18 عاماً من العمر ضمن نهاية سنة الانتخاب، والذين كانوا يوماً ما مسجلين كمقيمين في النرويج. ولا يهم إذا كانوا مسجلين كمقيمين خارج البلد يوم الانتخاب.
- **المواطنون في دول الشمال الأخرى** الذين بلغوا الـ18 عاماً من العمر ضمن نهاية سنة الانتخاب، وذلك في حالة أنهم كانوا مسجلين كمقيمين في النرويج ضمن 31 مايو/أيار سنة الانتخاب على أبعد تقدير وكانوا ما زالوا مقيمين في البلد يوم الانتخاب.
- **المواطنون الأجانب الآخرون** الذين أتموا الـ18 عاماً من العمر ضمن نهاية سنة الانتخاب، وذلك في حال أنهم مسجلون في سجل الأحوال المدنية كمقيمين في النرويج وبشكل متصل في السنوات الثلاثة الأخيرة السابقة ليوم الانتخاب.

يجب على كلّ الذين سيفترعون أن يكونوا مسجلين في لوائح التصويت. وتكون أنت مسجلاً في لائحة التصويت في البلدية التي كنت مسجلاً أنك مقيم فيها بتاريخ 31 مايو / أيار هذا العام. وإذا كنت انتقلت بعد هذا التاريخ، فإن العنوان الذي كنت تسكن عليه في 31 مايو / أيار يحدّد أين يكون لك حقّ التصويت.

تذكّر بطاقة التعريف عندما ستدلي بصوتك !

للحصول على معلومات مفصلة أكثر عن النظام الانتخابي الجديد، اتصل ببلديتك أو انظر على العنوان التالي على

الإنترنت www.valg.no

ويكون عنوان بلديتك على الإنترنت في الغالب على الشكل التالي :

www.kommune.no. اسم البلدية.

انتخاباً موفقاً !

وزارة البلديّات والمناطق بالتعاون مع
مديرية شؤون الأجانب

رقم الإصدار : Arabisk H – 2141

المنشور موجود على الإنترنت على العنوان التالي :

www.valg.no